

امور اداره و تحریریدیه متعلق خصوصات
ایچون سیتہ صاواده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلمکمزہ موافق اهدا اولنان انار مع الافتخار قبول
ودرج اولنور • نشر ایلمیان اوراق اعاده اولنور



برسندہ لکی سالانیک ایچون ۵۰ غروش
القی آیلغی » » ۲۵
برسندہ لکی سائر عیالار » ۶۲ بچق
القی آیلغی » » ۳۲

اعلانات ایچون ایریجہ اکلاشیلیر
برنسخہ سی سالانیک ایچون ۱ غروشدر
» سائر عیالار » ۱/۴

خسته‌تک دلبان شی وجودک برقمند حاصل
اولان اشتنا مزلتدن بشقه برشی دکلدز . بو
انتظامه زلانی نه. هوا، الکتریکی، حرارت، استراحت
هر زمان تعمیر ایله یلیر . علاج ایله حکیم بونلرک
متممایدن .»

**

اصول تداوی

صباح آجیلر آچیلر یتهدن قالدنرق برعت
قدر بر (هوا یا یوس) یا یلیدر .

بو باتیو هر نوع مخاطره دن سالمدر . صوبایوزنده
اولدینی کبی صغوق المی، سکرله کسکک و یرمک،
قلبه طوفانی حتی بعضاده بوغلی تهاکملری بونده
مملوظ دکلدز . یکریمی و یاولان بش درجه حرارته
بولان هوا یا یوسنه عرض وجودا غمسکدن هیچ
قورقیله مز . ذکر «نهر، کول یا یوزری یکریمی
درجه دن فضله حرارته بولنده یته بونک
قدر مخاطره سز اوله مزلر .

کونش و یا ضایا یوسنی هوا یا یوسنک تفرعاتدن
عد اوله یلور . کونشدن هم ضیا همده حرارت
آله سیدیکی ایچون فاندسی ایکی باشلی اولور .
کونش یا یوسنی اوله دن ایکی ساعت اول یا یلیدر .
بوده باشی تمامیه کولکه آتنده بولندیره قی اوج
چارک ساعت قدر برشیتله اوزرنده یاقق، صکرده
بورغانی اوزرنه اورتمکه اولور . بوسورته
مطلوب اولان تر حاصل اولور . کونش یا یوسنی
بالعوم ذکر یا یوزرنه تر جمع ایلیدر . بو باتیونک
اجراسندن سکره ایلیق صوایله بردوش یاقق،
صکرده برهوا یا یوسنی اجرا ایتک لازمدر .

صباح یا یوسندن صکره بر مقدار پاک و امک
مک، کونش یا یوسندن صکرده راز سودو یا آبران
ایچمک، عودنه اولکه طعمانی یا کز سبریه منحص
براقوباتدن قطعاً اجتناب ایتک اقتضا ایدر .

اجزایی
ادهم اسماعیل



بند مخصوص

«ایکچیکلیک»

ولایت مزایع ثروتندن برده حریر قوزونه سی
محصولیدر . بو محصول جهنیه سلانیک ولایتی
رومیایی ولایت شاهانه سی آراسنده - ادرنه
ایله برلکده - برومق تمیز احرار ایتش اولدینی کبی
خداوندکار ولایتی اشتنا ایلدورسه بون ممالک
شمشانه تک اذ زیاده ایک بشدیرن مزا کربنک
برنجیلرندن معدوددر .

ولایت داخلنده بو محصول کیتدیجه تزیاد
ایتمکده وجوبات فیاتی ناقص ایتدیجه چغچیلر مز دن
طوتلنی اولانلر کندی باغچه زیدن . اولیانلرده
خارجدن اشترا ایتدکاری یا یارلاردن بسلک اوزره
یارم ، بر ، ایکی حتی ارن قوطی تخم آچانلر بولندینی
منظور چشم ایتاج اولمقدردر . فی الحقیقه بر ،
نهایت بریشیق آی غیر تله بش اون لیرا قزانیق
چغچیلنک حال حاضر نیجه ، همسینه جک برشی
دکلدز .

آچیلان تخم لک بولندقلری عیالر - حتی کویلی ،
بقدانسه ، و دینه ، واسیلیقه کبی اذ زیاده قوزه
بشدیرن محارده یله - غایت طار ، قرانلق ،
پلس خلاصه ایک بوجکی بسلک فنک تعیین
و تحدید ایتدیکی شرائط قطعیه فیدییه همان بسبتون
مغایر شیلر اولقله برابر بوسقما تنک ایجابات
طبیعه سندن اولان «باغیقلیق» ، «قره طیان» کبی
محصولی عمو ایند خسته لکله نادراً تصادف
ایتدیکه اولسی اقلیمک بوجک بسلکله فوق العاده
مساعدا اولدینغه برهان ، بویسه بالخاصه نظر دفته
آلغفه شایاندر .

سلانیک زراعت مکتبی ونونه چغتسکنده
هرسنه نونه اوله رق برمه دار تخم آچیقلمده
بو جکچیکلیک فنیجه اخیر اجرا ایدلش اولان
اصلاحات موقع تطبیقه قونیه رق تخم لده (پاستور)
اصولی اوزره تقریب ایتدیکه در . مکتبه شدیدی
قدر هیچ بر خسته لک کرلرله متساوی بوسورته
تخم تقریب ایتلسندن ناشیدر .

«پاستور» اصولی، چغچیلر مز دن بعضلرنک
زعمی کبی ، اوله قاربشیق ، کبیوی ، یا بلسی کوچ
برشی دکلدز . بوجکارده کی خسته لکله مقربوب
آری اولدینی کشف اولمقی و هر مقربوبک کندیسنه
مخصوص برشکلی بولمقی اساسی «پاستور اصولی»
نامیه بوجکچیکلیکه بر موقع خاص الخاص افراد
اکتساب انلش اولان اصول تقریقک میناسیدر .
بواصول قوزنده چقان کلبکلی چفت چفت
ایچمه تولدن یا بلمش کوچک کیسه جکر ایچمه
آنه رق اوراده عورطلاق و بعددیشیک وجودینی
براز صوایله ازه رک بوسوبک برطامله سنی مقربوب
ایله معاینه و تدقیق ایتکدن عبارتدر . اگر
مقربوب صوطامله سنده بوجک خسته لکلرندن
برنک مقربوبلرینی اراده ایدرسه معاینه ایدلن
بوجک بوسورطله یاقیلور ، عکسی حالده عورطله
رده هیچ برشی اوله جکندن تخم تقریق ایدلش
اولور . چونکه بوجکی خسته لکله
ساری اولدینی صکی وراثت طریقیه
بوجکدن تخمده انتقال ایدر .

پاستور اصولنک درجه سولتنی کوسوترن

بواضا حاتدن آکلا شیلورکه چغچیلر مز دن تخم
آچدحق اولانلرک سلانیک زراعت مکتبی بوجکخانه
سنی بردفقه کورملری ، تخم تقریق زماننده و اصولی
برایکی دفعه تعلم ایدلری ، هرکوی طرفدن فیاتی
اک نهایت اولنلر اقدر اولان برومقربوب
اشترا سیه اوکرندکاری اولیات فیدییه تطبیق
ایتملی بو خسته تک بلیدسندن بسبتون قورنلرینی
تأمین ایدر .

ذاتاً بوسنه دن اعتباراً دیون عومیه عثمانیه اداره سنجده
مسابقا امتحانلرنک ترتیب و اجراسی کویلی طرفلرله
وبروسده اولدینی کبی برحرردار تعلیمی کشادینک
تذکر ایتدیکه بولمقی کیفیتلری کیتدیجه ترقی
وترایدلن محصولک فی مابعد دخی ترقیده دوام
ایله برابر جنسادخی مکمل اوله جفته دایلدز .

هله ولایت داخلنده برده ایک فلاتور
قاربقه سنک تأسیس واحدانی تصورنده بولمقی
صنایع علمیه مز جه نه درجه باعث ترقی اولدینی شایان
ملاحظه قایلر ، بوندن ایدیه جک استفاده حقیقه
عظیدر .

شمعدیه قدر هرکس «فرانسه تک ایکیلی
قاشلرنه رقابت فصل قابل اوله ییلیر؟» دیه بوجکی
تشیثات محلیدن نظر استخفاف ایله کورمکه ایدی .
حالبوکه ایوم ولایتک مرکز ادخالاتی اولان شهر مزه
اومشور (لیون) قاشلرندن اقدر آزاد خالات وقوع
بولمده ، یون نامیه صایلان اقمشه حریره تک فرانسه
معمولاته اقدر مشابهتی بولمده در که اذ اسکی
تاجرلر یله آلدانور . بوندن فرانسه منسوجات
حریره سنک اسکی اعتبارینی غائب ایتدیکی ، اونام
ایله صایلان قاشلرک آشانی شیلر اولدینی ظن
ایلمسون . بویاده وره جکمز بعض ایضاحات
حقیقت مسئله فی تدبیر ایدر ظن ایدر :

هر کسک معلومیدر که بره رشک فیاتی و قاشک
اساسی اولان مواد ابتدایه قیمت عومیه سیله عله
و قاربقه مصرقی و یوزده بر مقدار کاردن صکره
تین ایدر . لیون قاربقه لرنک نسج ایتدکاری
قاشلره و بریلن فضله فیات صورت و اصول نسج
نیجه کوریلن نفاست و ظرفندن لیری کابوردی .
بو قاشلر اسکی ظرافت و نفاستنی محافظه ایتکله
برابر بری طرفدن دیگر قاربقه ده آ زمصر فله
عینی نفاستده قاش طوقویه بلیرسه تجارک او
قاربقیه اجرای سپارش ایتسی طبیعیدر . اشته
ایوم حال بو مرکز درده ، لیون پارس و فرانسه تک
سار بعض اوفق تفک محارده کی قاربقه رده عله
اجرتی غایت آغر اولدیفندن - قشما بو کابا عیبتی
بو قاروده سولیدیکمز - قاش فیاتی طبیعی غالی اولور .
ایتالیا و اسویچر ده ایدسه عله اجرتی فرانسه کینک
نصفی درجه سنده انجق بولندیفندن ایتالیانک

(میلان) ، باخصوص (قومو) ، اسویچره نکه ده (زورخ) منوجاتی لیون منوجاتنه بحق رقابت ایدہ نیکلکہ ، بو کیفیت دفرانسز فابریقه جیلرینی حتی فرانسه حکومتی بیانی دوشو دیرمکده در . فرانسر و بالخاصہ لیون منوجات حریر . یہی ادخال اندہ مشہود اولان بوندنی شہر منہ سنوی ۱۲۵۰۰۰ فرانق فینندہ فرانسر مالی ورود اتکندہ اولادنی حالہ ۲۵۰۰۰۰ فرانقلق ایتالیا و ۲۰۰۰۰۰ فرانقلق اسویچره مالی ادخال ایدلہ سنندہ در بدر جیدہ قدر تعین ایدر . ہلہ برقاج سنہ یہ قدر ادخال نیک قسم کلیسی اسویچره معمولاتہ انحصار ایدہ جکی شہدیکی درجہ تر قیستندہ آکلا شیلور .

مملکتہ زہ تأسیس اولنہ یلہ جک فابریقہ درہ کوندہ لکی درت بش غروشدن عبارت علمہ استخدا می قابل اولادنی واورو باغلہ سنک کوندہ بش فرانقدن ایکی بچق فرانفہ یعنی یگیری ایکی بچقدن اون بر اون ایی غروشدہ قدر آتقدہ اولدقلری نظر مقایسہ اوکندہ بولندیر لدنی حالہ . نقلہ مصرقی بر طرف . رلی منوجاتک اورو بامنو وجاتہ نسبت قبول اغیز بر اوجوز لقدہ رقی آرای حصول اولہ جنی یک قولای آکلا شیلہ بیلیر .

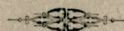
الحالہ ہذا ایکی بیک ایتالیا و اسویچرہ درہ او قدر ترقی اشدہ کہ (میلان) ک فلاتور ، (قومو) و (زورخ) ک طوقومہ فابریقہ لندہ لایعدہ لہ والشجیلر بوضعت الہ مشغلہ درلر . مالک نفاسقی دہ آیربجہ شایان تذکر در . ازجلہ (قومو) شہرندہ کہ ایتالیا نیک شمالندہ اوفق برقصیدہ در . موسیو (دولورا) (A. Dolora) نیک دستکاهلری بتون اورو بامعولات حریر بدستہ میدان اوقو . یہ جق اوصافی حار جچیکلی قاش بشدر مکدہ در . لیون و پارس مالربنی بازار اخراجاتہ جیققدن منع ایدن بوقا بریقہ در . فی الحقیقہ ایکی قاشلر ہریدہ یک دار اولدنی حالہ (دولورا) فابریقہ لری آتش ساتیمزوعر ضندہ قاش طوقومہ مقدہ در . قومو شہرندہ بوقا بریقہ در ماعداد دوز مال اوزرینہ معاملہ ایدر بر جوق فابریقہ درہا وارد . ممالک شاہانہ حریر محصولک قسم اعظمی قوموہ صرف اولور .

(زورخ) ہنوز قومو در جہ سنندہ دکلہ سدہ برایکی سنہ ظرفندہ کوسر دیک خارق العادہ ترقیات یقین وقندہ ایتالیا یہی کجہ جکینی شہسز براتقدہ در . حالوکہ ایتالیا نلر ، اسویچرہ لردہ بوندن اون اونیش سندا ول بزم کی « لیون قاشلرینہ رقابت ممکنہ زدر » ادعای مایوسانہ سنندہ بولقدہ ایدلر . برینک احوال سیاسیہ طو لایسیلہ بحران مالی ایچندہ قالسی ، دیکرینک ذاتاً طبعاً صنعتشناس اولمقلہ برابر برلر نیک مساعدہ سہ لکی تمامیلہ زراعتہ حصہ وجودہ مانع اولسی ایتالیا و اسویچرہ لیلری صنایع الہ تأمین

میشندہ . همان مجبوری دینلہ جک برصورتدہ . سوق اتخش والحق جدی بر غیرت ، حقیقی بر اتمام سایہ سنندہ موفقدہ اولشدر .

صرہ سی کش ایکن فرانسر قشاشلری حقندہ اوتہ دتبری جاری اولان بر قکر باطلک جرحسنہ دہ اندار ایلہ لم : فرانسر نامی اندہ مطلق برقاج غروش فضلہ صاتیلان معمولاتدن بری دہ بصمہ الہ تول پر دلدرد . الیوم انک زیادہ واک کوزل بصمدہ فرانسدہ دکل آلمانیک (مولوز) فابریقہ لندہ نسج و اعمال ایدلکہ اولدنی کی فرانسدنک (سنستایین) فابریقہ لندہ اعال ایدلکہ مشہور اولان تول پردردہ الیوم دہا مکمل و دہاظریف اولرق انکترنک (نوبلغہ) بدستہ سنندہ طوقومہ در بزم ایچون رقی اورو بالیدردن دہا قولیدر . چونکہ بز ، یکدن اختراعات اجراسی ، اصول کشتی مجبور سنندہ دکل : الیوم اورو بادہ جاری اولان ک یکی اصول و اختراعاتی قبول ایدرک آنلرہ قابل قیاس اولہ میہ جق بر سہولتہ اجرای مرام ایدہ بیلورز . ہلہ علمہ مصرقی - آغستوس قصبہ سنندہ کی ایلاک فابریقہ سنندہ کوندہ لکی بکرمی پارہ (!) یہ علمہ بوغسنندہ آکلا شیلہ جنی وجہلہ - غایت اہوندرد . واقعہ انشہ نکلون وسائر بعض علمانی متفنن ذواتک ، کیسار کزک وجودینہ محتاج اینسدہ « ہر ترقی احتیاجدن تولد ایدر » ماضی قبحہ آنلرہ دہ آرمزدہ ظہورینی جوق بچکر کور برز

قط - ہر وقت دیدیکمتر کی - بوکی ایشلردہ منفعت شخصیدہ ایکی در جہ یہ بر ایلہ رقی بین انجار عقد رابطہ اخوت و اتحاد شہر در .



عیناً ورقہ

« مطالعہ » غرض سنہ بر مطالعہ !

بوسر لوحہ انندہ آدینغز بر مقہ لہ دیالور کہ : اوافاجق جملہ رینہ ، طاراجق ستونلرینہ باقیدرق حوادث قحطنہ اوغرامش کی بوکون و بوساعزلہ اوچسوز پیش اوج سکون سکتدر کہ شہر مرکز اوراق حوادتی ، دیر کوردن باشلاہ برق سایی ، بیلجیسی ، مفتشی ، حتی آتشجیسی داخل اولدنی حالہ سلا نیک تراموای عربہ و معاملاتنی چکیشدروب طور یور !

دکلی کہ مودہ اولمش ، زدہ بورولز سق براز شوہر ہلری تقیق ایدلہ . فقط سرعت مترقبہ سنہ سد اولق ایچون دکل ! او موافق و مشروع صابنلر !

سوزہ نردن بلا شاق لازم کلدیک کی کسیدرہ مہورم مفید غرتہ کزلہ بومادہ دن یالکر بردفہ و قلعی بر صورتدہ بحث ایدلسی فکر ندیم .

ایلاک او یکدر فقہای کر امکر جہ باعث تعریض اولان بیلجینی الہ اعلیٰ :

بونلر تراموای بیلجیلر نیک شکر کی ، فرونجی جوجق نردن انتخاب ایدلہ کی ، مفشلرک بریول اوزرندہ اوج دفعہ نیک قوتنرول انک ایستد . کھربنی وسیلہ کلام ادب و بیان شکایت ایدیورلر .

مفشلرک بیل آراق مسئلہ سی طوغری دکلدر . زراشوبول اوزرندہ هرکون کزدیکم ایچون قومبا نیہ ک یالکر درت مفتشی بولندنی و بونلرک خطک درت مساوی قصبہ مامور ایدلہ کی قویا بیلیم . از عاجاتہ کلجہ : اندن مقصد نہ اولدنی آکلا یہ مدہ ک « اوت » یا « خیر » ایدیم . شو قدر کہ تراموای واغوشنک ایاتی باصاقلر ندن برافاق نمنا الہ بیلر اترسنک ازاج عدایدلیشی بندہ کرحہ غریب کورینور . مزجیلاک بویاسہ بن کندی حسابہ و بترن حالشان اہالی نامنہ بوخطای عفو ایدرم .

بیلجیلر ، سایلر نلہ نقولہ انسانلردن انتخاب ایدیورمش ! بولک غریبدر !

بر تراموای بیلجیسی اوق ایچون مکتب حقوق شہادت نامہ لیلی و یا تحصیلدار متقاعد می اولمیدر ؟ قومبا نیہ ک و برہ بالدیعی معاشلہ ہانکی صندن آدم بولندیلور ؟

بونلر تربیسز ایشلر . بلکہ ! لکن بوندہ قباحت بزم . دیک شہر مزدہ تربیہ عمومیہ حقیلہ توسع ایتیمہش . بوکا قومبا نیہ یاسون ؟ تراموای ، بیلجیلری ایچون تربیہ تعلیمی امرندہ برصفتی آجلیدر ؟ دوام ایدن اولورسہ !

سایسہر کلجہ : آرتق بو اعتراض دیکنلہ مز . زیرا ساییس سایلردن اولور . انلر دہ انسانلرک حیوانہ ہای ، دنجیکدن بشقہ ایشہ یارامانلر ندن بہ ایدیلر . سایلردن فضلہ تشریفات بکنہ مز . شو قدر کہ ، بندہ کزک فکر مہ قالورسہ ، اعادی بی اعلیٰ تربیہ ایدر . (مشکل پسند بعض تراموای سوارانمز) مامور کزک احوالندن بیزا ایدلر ! انلری ملائمانہ طوارہ حیاتکارانہ معاملات الہ ادارہ ایدوب ہم کندولرینی خوشلاغدقلری اویفونلر سنقدن وقایہ ، ہم دہ تعلیم ایدلہ کاردن طولانی صفات ممدوحہ انسانیدن محروم قالان بچارہ لری عوشادوب تربیہ یاسونلر لطف ونوازشہ وحشلر بیلہ آلدایور .

بردہ بورادہ کی رفقا کزدن بریسی یاغین کجہیسی خلقی یاغین خلعتہ نقل ایچون واغون چقارلشدن طولانی یالبر اہالی کرانمک شکایت ایستہ کربنی یازبور .

آکلا شیلور کہ ہنوز تراموای شرکتی نہ دنگ اولدنی جریدہ مذکورہ ہیئت محترمہ سی ای بیلور . بیلورہ انی سیغورطہ آجنتہ سی اطفالیہ شہدسی الہ قاشدر یور .

رعناملو مدرکہ بر شرکت نقایہ ک کیو خدمتی